

SPECIAL ISSUE

INTERNATIONAL NewWeek®

**VISIONARY
OF THE YEAR**

.....
Euisun Chung
EXECUTIVE CHAIR,
HYUNDAI MOTOR
GROUP

THE WORLD'S GREATEST AUTO

DISRUPTORS

**THE
INNOVATORS
LEADING
THE INDUSTRY
INTO
THE DIGITAL
FUTURE**

22-29.04.2022

ISSN 2052-1081



16 >

9 772052 108010

ABU DHABI DH35
ALBANIA €6.25
AUSTRALIA \$11.00
AUSTRIA €9.20
BAHRAIN BD3.5
BELGIUM €6.95
CHINA RMB8
CROATIA HKR70

CYPRUS €6.50
CZECH REP CZK180
DENMARK DKR49.95
DUBAI DH35
EGYPT E£ 65.00
FINLAND €7.60
FRANCE €6.50
GERMANY €7.10

GIBRALTAR €6.05
GREECE €6.50
HOLLAND €6.95
HONG KONG HK\$80
HUNGARY FT1.800
IRELAND €6.25
ISRAEL NIS35
ITALY €6.50

KUWAIT KD3.00
LATVIA €6.50
LEBANON LL10,000
LITHUANIA €8.99
LUXEMBOURG €6.60
MALTA €6.50
MONTENEGRO €8.30
MOROCCO MDH70

NEW ZEALAND \$14.00
NIGERIA \$3.40C
NORWAY NKR79
OMAN OR 3.250
POLAND PLN28
PORTUGAL €6.50
QATAR QR65
MALAYSIA RM2790

ROMANIA LEI 42.00
SAUDI ARABIA SR35.00
SERBIA RSD1035
S LEONE SLL30,000
SINGAPORE \$11.95
SLOVAKIA €6.50
SLOVENIA €8.50
SOUTH AFRICA R55.00

SPAIN €6.50
SWEDEN SKR79
SWITZERLAND CHF9.30
UK £4.95
US \$9.99
ZIMBABWE ZWD4.00

Maxpull: Trustworthy winches for a range of uses

Winches are hidden protagonists that support many aspects of industry and daily life. Maxpull is the go-to specialist catering to these diverse needs.

Founded in 1976, Maxpull specializes in manual and electric winches that move loads vertically or horizontally in a wide range of situations.

"We don't target a particular field," says Maxpull's president and CEO, Koichi Ono. "Have you ever seen McDonald's rolling advertisements? They use our



Winch-supported parade float winch to take them up and down. In zoos, our winches keep nets up to stop flamingos from flying out.

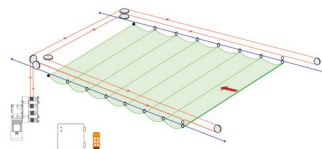
During a Japanese street parade, a Maxpull winch allowed a huge doll on a float to duck below overhead wires. These are some of our product applications."



Best-selling GM Series manual winch

As Japan targets carbon neutrality by 2050, Maxpull also plays a role in the production of renewable energy. In wind power generators built by Mitsubishi Heavy Industries, its winches carry replacement parts up to the 100-meter-high turbines.

Maxpull is dedicated to *monozukuri*, the pursuit of perfection that underpins Japanese manufacturing—and central to this commitment is a focus not only on product safety, but also meeting clients' needs to the letter. "We listen carefully to our customers," Mr. Ono says. "Our unique strength lies in talking with them and finding out what objects need to be moved and in which direction."



Wire mapping

In Japan, Maxpull enjoys a 70% market share; however, shrinking domestic demand due to the country's aging population led the



"We're building a sustainable company through global expansion."

Koichi Ono, President & CEO, Maxpull Machinery & Engineering Co., Ltd.

company to begin expanding its global reach in 2013. "Our primary target is Southeast Asia," Mr. Ono says. "We now have distributors in Singapore, Malaysia, Vietnam, Indonesia and Thailand.

"We're also taking an aggressive approach in sales and marketing in European countries like Germany, the U.K., France and Spain, as well as in the U.S. and other developed nations."



MAXPULL WINCH

www.maxpull.co.jp/english

Maxpull: Cabrestantes fiables para una gran variedad de usos

Los cabrestantes son protagonistas ocultos que apoyan muchos aspectos de la industria y la vida cotidiana. Maxpull es el especialista que atiende estas diversas necesidades.

Fundada en 1976, Maxpull se especializa en cabrestantes manuales y eléctricos que mueven cargas vertical u horizontalmente en una amplia gama de situaciones.

"No nos centramos en un campo concreto", dice el presidente y director general de Maxpull, Koichi Ono. "¿Ha



Carroza de desfile con cabrestante visto alguna vez los anuncios rodantes de McDonald's? Utilizan nuestro cabrestante para subirlos y bajarlos. En los zoológicos, nuestros cabrestantes mantienen las redes en alto para evitar que los flamencos

salgan volando. Durante un desfile callejero japonés, un cabrestante Maxpull permitió que un enorme muñeco en una carroza se colara por debajo

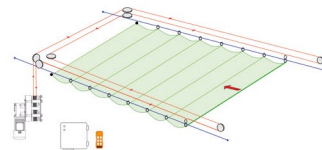


El cabrestante manual de la serie GM es un producto muy vendido de los cables aéreos. Estas son algunas de las aplicaciones de nuestros productos".

Dado que Japón tiene como objetivo la neutralidad del carbono para 2050, Maxpull también desempeña un papel en la producción de energía renovable. En los generadores de energía eólica construidos por Mitsubishi Heavy Industries, sus cabrestantes transportan piezas

de repuesto hasta las turbinas de 100 metros de altura.

Maxpull se dedica al monozukuri, la búsqueda de la perfección que sustenta la fabricación japonesa, y en este compromiso es fundamental centrarse no sólo en la seguridad del producto, sino también en satisfacer las necesidades de los clientes al pie de la letra. "Escuchamos atentamente a nuestros clientes", dice



Mapa de cables

el Sr. Ono. "Nuestro punto fuerte es hablar con ellos y averiguar qué objetos hay que mover y en qué dirección".

En Japón, Maxpull disfruta de una cuota de mercado del 70%; sin embargo, la reducción de la demanda interna debido al



"Estamos construyendo una empresa sostenible a través de la expansión global."

Koichi Ono, Presidente y Director General de Maxpull Machinery & Engineering Co.

envejecimiento de la población del país llevó a la empresa a comenzar a ampliar su alcance global en 2013. "Nuestro principal objetivo es el sudeste asiático", afirma el señor Ono. "Ahora tenemos distribuidores en Singapur, Malasia, Vietnam, Indonesia y Tailandia.

"También estamos adoptando un enfoque agresivo en las ventas y el marketing en países europeos como Alemania, Reino Unido, Francia y España, así como en Estados Unidos y otras naciones desarrolladas".



MAXPULL WINCH

www.maxpull.co.jp/english

Maxpull: Guinchos de confiança para uma gama de utilizações

Os guinchos são protagonistas ocultos que apoiam muitos aspectos da indústria e da vida quotidiana. Maxpull é o especialista que visa estas diversas necessidades.

Fundada em 1976, a Maxpull é especializada em guinchos manuais e eléctricos que movimentam cargas verticalmente ou horizontalmente numa vasta gama de situações.

"Não visamos um campo específico", diz o presidente e CEO da Maxpull, Koichi Ono. "Alguma vez viu os anúncios do McDon-



Flutuador de desfile apoiado por guincho

ald's rolanter? Eles usam o nosso guincho para os levar para cima e para baixo. Nos zoológicos, os nossos guinchos mantêm as redes para cima para impedir

os flamingos de voarem para fora. Durante um desfile de rua japonês, um guincho Maxpull permitiu que uma enorme boneca num carro alegórico se baix-

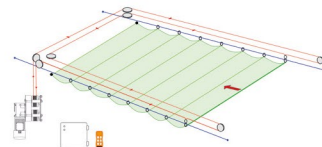


O guincho manual da série GM é um produto mais vendido asse por baixo dos cabos aéreos. Estas são algumas das nossas aplicações de produtos".

Como o Japão visa a neutralidade de carbono até 2050, Maxpull também desempenha um papel na produção de energia renovável. Nos geradores eólicos construídos pela Mitsubishi Heavy Industries, os seus guinchos transportam peças de

substituição até às turbinas de 100 metros de altura.

Maxpull é dedicado ao monozukuri, a busca da perfeição que sustenta o fabrico japonês - e central para este compromisso é um foco não só na segurança do produto, mas também na satisfação à letra das necessidades dos clientes. "Ouvimos atentamente os nossos clientes", diz o Sr. Ono. "A nossa força única reside em



Cartografia de fios

falar com eles e descobrir que objetos precisam de ser movidos e em que direção".

No Japão, a Maxpull desfruta de uma quota de mercado de 70%; contudo, a diminuição da procura interna devido ao envel-



"Estamos a construir uma empresa sustentável através da expansão global."

Koichi Ono, President & CEO, Maxpull Machinery & Engineering Co., Ltd.

hecimento da população do país levou a empresa a começar a expandir o seu alcance global em 2013. "O nosso principal alvo é o Sudeste Asiático", diz o Sr. Ono. "Temos agora distribuidores em Singapura, Malásia, Vietname, Indonésia e Tailândia.

"Estamos também a adoptar uma abordagem agressiva nas vendas e marketing em países europeus como a Alemanha, o Reino Unido, França e Espanha, bem como nos EUA e outras nações desenvolvidas".



MAXPULL WINCH

www.maxpull.co.jp/english

Maxpull: 值得信赖的绞盘，适用于各种用途

绞盘是隐藏的主角，支持着工业和日常生活的许多方面。而Maxpull是满足这些不同需求的专家。

Maxpull成立于1976年，专业生产手动和电动绞盘，这些绞盘可在各种情况下垂直或水平移动货物。

“我们不针对特定的领域。”Maxpull总裁兼首席执行官Koichi Ono说，“你看过麦当劳的滚动广告吗？”



绞盘支撑的游行花车

他们用我们的绞盘将广告上下滚动。在动物园里，我们的绞盘把绿丝网挂起来，防止火烈鸟飞出来。在日本的一次街头游行中，一个

Maxpull绞盘可以让在游行花车上的一个巨大玩偶从头顶的电线下穿过。这是我们产品的一些使用场景。”

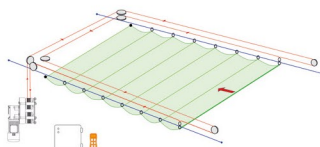


通用系列手动绞盘是最畅销的产品

日本的目标是到2050年实现碳中和，Maxpull也在可再生能源的生产中发挥作用。在三菱重工制造的风力发电机中，Maxpull的绞盘将更换的零部件运送到100米高的涡轮机上。

Maxpull投身于monozukuri，追求完美是日

本制造业的基础，也是monozukuri这一承诺的核心，即不仅关注产品的安全，而且严格满足客户的需求。“我们认真聆听客户的心声。”Ono先生说，“我们的独特优势在于我们与客户交谈，并了解哪些物体需要移动，以及移动的方向。”



接线图

在日本，Maxpull占有70%的市场份额。然而，日本的人口老龄化导致了国内市场需求萎缩，因此该公司在2013年开始扩大其全球影响力。“



“我们正在通过全球扩张来打造成为一家可持续发展的公司。”

Koichi Ono,
Maxpull Machinery
& Engineering Co., Ltd.
(美克司普露机械工程有限公司，小野 幸一总裁兼首席执行官)

我们的主要目标是东南亚。”Ono先生说，“我们现在在新加坡、马来西亚、越南、印尼和泰国都有分销商。”

“我们还在德国、英国、法国和西班牙等欧洲国家，以及美国和其他发达国家采取积极的销售和营销策略。”



MAXPULL WINCH

www.maxpull.co.jp/english